

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE
NEBYTOVÝCH PRIESTOROV č. 2015/02
uzavretá podľa §-u 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

ZMLUVNÉ STRANY:

POŽIČIAVATEĽ:

Mesto Žarnovica

so sídlom: Námestie SNP 33, 966 81 Žarnovica, SR
v zastúpení: Kamil Danko, primátor mesta – štatutárny orgán
IČO: 00 321 117
bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Žarnovica
číslo účtu/IBAN: SK7202000000000014824422
telefonický kontakt: 045 / 683 00 11 (ústredňa)
fax: 045 / 681 21 52
právna forma: právnická osoba – samostatný samosprávny územný celok SR podľa zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov

(ďalej len „požičiavateľ“) **na strane jednej**

a

VYPOŽIČIAVATEĽ:

Kolkársky oddiel Žarnovica

sídlo: Mierová 13/60, 966 81 Žarnovica
v zastúpení: Radoslav Fúška, predseda - štatutárny orgán
IČO: 45 025 304
právna forma: Združenie

(ďalej len „vypožičiavateľ“) **na strane druhej**

uzatvárajú po vzájomnej dohode
túto
zmluvu o výpožičke:

Článok I.

Predmet a účel výpožičky

1. Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti – stavby, ktorá je zapísaná v katastri nehnuteľností pre katastrálne územie Žarnovica v liste vlastníctva č. 1788 ako stavba súpisné č. 1073, druh stavby – budova pre šport a rekreačné účely, popis stavby tribúna (pozostávajúca z objektu kolkárne a tribúny vrátane WC), na pozemku C KN parc. č. 2036/6, v katastrálnom území Žarnovica, a to konkrétne v Mestskom športovom areáli v Žarnovici.
2. Požičiavateľ týmto prenecháva vypožičiavateľovi na dočasné užívanie nebytové priestory nachádzajúce sa v budove popísanej v ods. 1 tohto článku, a to konkrétne kolkáreň, ktorá v zmysle projektu stavby pre stavebné povolenie výkres č. 1 „Pôdorys 1.NP – starý stav“

pre akciu: „Rekonštrukcia budovy pre šport a rekreačné účely v Mestskom športovom areáli v Žarnovici na Bystrickej ul.“ pozostáva z miestností označených ako:

- miestnosť č. 1,04	Kolkáreň - galéria	o podlahovej ploche	56,16 m ² ,
- miestnosť č. 1,05	Strojovňa	o podlahovej ploche	25,04 m ² ,
- miestnosť č. 1,06	Kolkáreň - hracia plocha	o podlahovej ploche	146,13 m ² ,
- miestnosť č. 1,07	Zádverie	o podlahovej ploche	3,20 m ² ,
- miestnosť č. 1,08	Predsienka WC ženy	o podlahovej ploche	1,04 m ² ,
- miestnosť č. 1,09	WC ženy	o podlahovej ploche	1,07 m ² ,
- miestnosť č. 1,10	Predsienka WC muži	o podlahovej ploche	1,09 m ² ,
- miestnosť č. 1,11	WC muži	o podlahovej ploche	1,10 m ² ,
- miestnosť č. 1,12	Šatňa	o podlahovej ploche	7,00 m ² ,
- miestnosť č. 1,13	Sklad	o podlahovej ploche	5,72 m ² ,

t.j. spolu o výmere 247,55 m² (ďalej v texte len „predmet výpožičky“ alebo „kolkáreň“) za účelom prevádzkovania kolkárne.

Článok II. Doba výpožičky

1. Doba výpožičky je dohodnutá na dobu určitú – 1 rok, a to od 26.03.2015 do 25.03.2016 vrátane s možnosťou opakovaného predĺženia doby výpožičky na ďalšie obdobie.
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby výpožičky.
3. Požičiavateľ môže požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky, ak ho vypožičiavateľ nebude užívať riadne alebo ak ho bude užívať v rozpore s účelom, ku ktorému obvykle slúži.

Článok III. Úhrada nákladov za služby spojené s užívaním

1. Za služby spojené s dočasným užívaním kolkárne sa považuje:
 - dodávka elektrickej energie,
 - dodávka plynu (na vykurovanie - teplo)
 - dodávka vody - vodné a stočné,
 - stočné za vodu z povrchového odtoku strechy stavby súp. č. 1073 v k.ú. Žarnovica
 - poistné.
2. Dodávku elektrickej energie, plynu, vody – vodné a stočné si zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady prostredníctvom užívateľa (nájomcu) pohostinského zariadenia – baru nachádzajúceho na prízemí stavby špecifikovanej v článku I. ods. 1 tejto zmluvy, t.j. prostredníctvom p. Radoslava Fúsku, Mierová ul. č. 832/16/60, 966 81 Žarnovica, IČO: 34 774 131. Nakoľko ide o spoločné odberné miesta pre pohostinské zariadenie – bar a zároveň aj pre kolkáreň, zmluvné strany sa dohodli, že v prípade potreby si vypožičiavateľ zabezpečí podružné merače na vlastné náklady.
3. Náklady na stočné za vodu z povrchového odtoku strechy stavby súp. č. 1073 v k. ú. Žarnovica (tribúny, WC a kolkárne) dohodnuté vo výške 15 % bude požičiavateľ refaktúrovať vypožičiavateľovi.
4. Nehnuteľnosť – stavba súp. č. 1073 v k. ú. Žarnovica, t.j. stavba v ktorej sa nachádza kolkáreň je poistená v súbore majetku požičiavateľa. Alikvotnú časť poistného vypočítanú podľa hodnoty majetku bude požičiavateľ refaktúrovať vypožičiavateľovi.
5. Odvoz komunálneho odpadu si je povinný zabezpečiť v zmysle platných právnych predpisov vypožičiavateľ na vlastné náklady.

Článok IV. Vzájomné vzťahy zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že stav predmetu výpožičky (kolkárne) mu je dobre známy z doterajšieho užívania na základe Zmluvy o výpožičke nebytových priestorov č. 02/2010, uzavretej v Žarnovici dňa 26.03.2010, a v stave v akom sa nachádza v deň uzavretia tejto zmluvy ho od požičiavateľa preberá.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje:
 - a) užívať predmet výpožičky (kolkáreň) v súlade s čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a udržiavať ho v stave spôsobilom na obvyklé užívanie tak, aby na predmete výpožičky - nebytových priestoroch nevznikla okrem obvyklého opotrebovania iná škoda;
 - b) na vlastné náklady zabezpečovať bežnú údržbu a znášať náklady s obvyklým užívaním nebytových priestorov, vrátane drobných opráv a úprav /napr. oprava kľučky, zasklenie okna a podobne/. Drobnými opravami sa pre účely tejto zmluvy považujú opravy, ktorých náklady v jednotlivom prípade neprevyšujú sumu 200,- eur. Vypožičiavateľ nemá voči požičiavateľovi nárok na náhradu takto vynaložených nákladov.
 - c) bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu nevyhnutných opráv na predmete výpožičky - nebytových priestoroch a tieto, alebo aj iné nevyhnutné opravy, mu aj umožniť, ak sa vopred s požičiavateľom nedohodne inak;
 - d) v prípade havárie, resp. potreby zásahu na technickom zariadení budovy sprístupniť prenajatý priestor poverenému zástupcovi požičiavateľa;
 - e) zabezpečovať vo vypožičaných nebytových priestoroch dodržiavanie bezpečnostných predpisov a požiarnej ochrany v plnom rozsahu v zmysle platných právnych predpisov;
 - f) na vlastné náklady zabezpečovať revízie vyhradených technických zariadení;
 - g) na vlastné náklady zabezpečovať kosenie, poriadok a čistotu v priestore okolo prenajatého objektu - kolkárne;
 - h) v zimnom období na vlastné náklady zabezpečiť udržiavanie prístupových ciest a chodníkov v dobrom stave tak, aby nedochádzalo ku škodám na zdraví a majetku;
 - i) najneskôr v posledný deň výpožičky nebytové priestory uvoľniť a vrátiť požičiavateľovi v stave zodpovedajúcom riadnemu užívaniu s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.
3. Akékoľvek zmeny, alebo stavebné úpravy na vypožičaných nebytových priestoroch môže vypožičiavateľ vykonať iba po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa.
4. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že svoj vlastný hnutelný majetok nachádzajúci sa vo vypožičaných nebytových priestoroch si je povinný poistiť pre prípad straty, poškodenia a odcudzenia na vlastné náklady. Požičiavateľ nezodpovedá za prípadnú stratu, odcudzenie, resp. zničenie takéhoto majetku.
5. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu alebo podnájmu inej osobe.
6. V prípade, že na predmete výpožičky vznikne škoda, ktorej pôvod bude spočívať v činnosti vypožičiavateľa, vypožičiavateľ je povinný túto škodu nahradiť požičiavateľovi.
7. Požičiavateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolovať, či vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky dohodnutým spôsobom.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezplatne umožniť užívanie predmetu výpožičky (kolkárne):
 - a) Mestu Žarnovica v rozsahu 5 akcií po 1 dni za kalendárny rok, a to vtedy, keď je Mesto Žarnovica usporiadateľom alebo spoluusporiadateľom týchto akcií. Potrebu využitia nebytových priestorov za uvedeným účelom oznámi Mesto Žarnovica písomne najneskôr 1 mesiac pred termínom akcie, pokiaľ sa s vypožičiavateľom nedohodne inak. Za škody spôsobené počas akcie bude zodpovedať usporiadateľ.

- b) pre organizáciu v zriaďovateľskej pôsobnosti Mesta Žarnovica, a to konkrétne pre Centrum voľného času so sídlom v Žarnovici, Námestie SNP č. 24 (ďalej len „CVČ“) za účelom zabezpečenia činnosti kolkárskych záujmových útvarov (tréningy, organizovanie okresných a postupových súťaží, voľno-časové aktivity a pod.) v rozsahu do 60 hodín za kalendárny mesiac. Vypožičiavateľ je oprávnený CVČ fakturovať iba náklady spojené s užívaním nebytových priestorov (t.j. náklady na vykurovanie – teplo, spotrebu vody, stočné a spotrebu elektrickej energie). Pokiaľ sa vypožičiavateľ s CVČ nedohodne inak, užívanie kolkárne – spôsob, termín, doba, zodpovednosť za prípadnú škodu a podobne budú predmetom samostatnej dohody uzavretej medzi vypožičiavateľom a CVČ (zvyčajne na školský rok vopred).
9. Požičiavateľ môže kedykoľvek odstúpiť od zmluvy, ak vypožičiavateľ napriek písomnej výstrahe užíva predmet výpožičky spôsobom, ktorým požičiavateľovi vzniká škoda, alebo hrozí značná škoda.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny v správe predmetu výpožičky, alebo vo vlastníckych vzťahoch nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, záväzky požičiavateľa vyplývajúce z tejto zmluvy preberá nový vlastník, prípadne správca predmetu výpožičky.
11. Pokiaľ priamo v tejto zmluve nie je dohodnuté inak, platia pre zmluvný vzťah príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení (Zák. č. 40/1964 Zb.), primerane ustanovenia zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a ostatné právne predpisy platné na území SR.

Článok V.

Cena za vyhotovenie zmluvy

Cena za vyhotovenie tejto zmluvy o výpožičke je dohodnutá podľa „Cenníka za pracovné úkony pri výkone samosprávnych činností na MsÚ v Žarnovici, za dočasné užívanie vecí a za služby poskytnuté Mestom Žarnovica“ vo výške 9,96 eura, slovom: Deväť eur a deväťdesiatšesť centov a je splatná vypožičiavateľom v hotovosti do pokladne Mestského úradu v Žarnovici pri podpise tejto zmluvy.

Článok VI.

Záverečné ustanovenia

1. Zmeniť alebo doplniť túto zmluvu o výpožičke možno iba písomným dodatkom po vzájomnej dohode zmluvných strán.
2. Všetky ustanovenia tejto zmluvy je potrebné vykladať tak, aby nimi sledované hospodárske ciele boli a ostali v čo najvyššej miere účinné.
3. Prípadné sporné otázky z tejto zmluvy o výpožičke sa budú prednostne riešiť vzájomným rokovaním zmluvných strán.
4. V prípade, ak sa nejaké ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, tento fakt nemá vplyv na zvyšné ustanovenia zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa budú v dobrej viere usilovať o to, aby úplne alebo čiastočne neplatné ustanovenie nahradili platným, ktoré by sa svojim obsahom najviac približovalo neplatnému ustanoveniu, pričom toto nahradenie sa vykoná v súlade s ich spoločným úmyslom, ktorý je vyjadrený v tejto zmluve.
5. Zmluva je platná dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov táto zmluva podlieha zverejneniu, ako povinne zverejňovaná zmluva

a v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov účinnosť nadobúda najskôr dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle požičiavateľa.

6. Účastníci zmluvy – zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené s predmetom zmluvy nakladať, zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, obsahu zmluvy porozumeli, súhlasia s ním, zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a bez nátlaku, zmluvná voľnosť nie je obmedzená, právny úkon je urobený v predpísanej forme.
7. Vypožičiavateľ podpísaním tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie predmetu výpožičky.
8. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve sú určené pre vlastníka nebytových priestorov, t.j. požičiavateľa a dve pre vypožičiavateľa.

V Žarnovici, dňa: 19.3.2015

Požičiavateľ:



Mesto Žarnovica,
zastúpené Kamilom Dankom,
primátorom mesta

Vypožičiavateľ:

Kolkársky oddiel Žarnovica,
zastúpený Radoslavom Fúskom,
predsedom